

439317-2026 - Wettbewerb

Kroatien – Oberbauarbeiten für Kinderspielplätze – Izgradnja i opremanje dječjeg igrališta sa tematikom mora

OJ S 121/2026 26/06/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Bauleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: OPĆINA VR SAR - ORSERA

E-Mail: opcina-vrsar@vrsar.hr

Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Izgradnja i opremanje dječjeg igrališta sa tematikom mora

Beschreibung: Predmet nabave je nabava radova izgradnje te opremanje dječjeg igrališta s tematikom mora na području Općine Vrsar - Orsera uz nabavu, montažu i implementaciju pripadajuće opreme do pune funkcionalnosti. Predmet nabave izvršava se u okviru projekta „Izgradnja dječjeg igrališta sa tematikom mora na k.č. 1081/2 k.o. Vrsar“, koji se sufinancira u sklopu Natječaja za dodjelu potpore za provedbu projekta u okviru mjere: „MJERA 4.

„PROMICANJE RIBARSTVENE, AKVAKULTURNJE I POMORSKE BAŠTINE S JEDINSTVENIM VIZUALNIM IDENTITETOM“ Za potrebe postupka nabave, izrađen je Glavni projekt broj 9-G-2024 od prosinca 2024. godine, čija je autorica Ana Vinkerlić Dujmović, dipl. ing.građ. Predmetni Glavni projekt čini Prilog 1. ovoj Dokumentaciji o nabavi. Detaljan opis i opseg predmeta nabave određen je prethodno navedenom projektno - tehničkom dokumentacijom, kao i pripadajućim Troškovnikom za predmet nabave. NAPOMENA: Uvažavajući okolnost da postupak javne nabave obuhvaća izvođenje radova krajobraznog uređenja, ali i nabavu, montažu i implementaciju pripadajuće opreme, kao i važnost projekta za lokalnu zajednicu Naručitelja, predmetni postupak javne nabave provodi se prema pravilima velike vrijednosti, kako bi Naručitelj osigurao visoku razinu transparentnosti, učinkovitosti i ekonomičnosti postupka javne nabave.

Kennung des Verfahrens: 46752abc-1879-4751-8abd-780ccb9a627a

Interne Kennung: 21

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

Zentrale Elemente des Verfahrens: Ottvoreni postupak

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 45236210 Oberbauarbeiten für Kinderspielplätze

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Istarska županija (HR036)

Land: Kroatien

Zusätzliche Informationen: Mjesto izvršenja predmeta javne nabave je na k.č. 1081/2, k.o. Vrsar.

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 200 000,00 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen, Bekanntmachung

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korruption: Korupcija

Betrug: Prijevvara

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten:

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Pranje novca ili financiranje terorizma

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Rein innerstaatliche Ausschlussgründe: Neisplata plaće

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten

Verpflichtungen: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Plaćanje poreza

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: Izgradnja i opremanje dječjeg igrališta sa tematikom mora

Beschreibung: Predmet nabave je nabava radova izgradnje te opremanje dječjeg igrališta s tematikom mora na području Općine Vrsar - Orsera uz nabavu, montažu i implementaciju pripadajuće opreme do pune funkcionalnosti. Predmet nabave izvršava se u okviru projekta „Izgradnja dječjeg igrališta sa tematikom mora na k.č. 1081/2 k.o. Vrsar“, koji se sufinancira u sklopu Natječaja za dodjelu potpore za provedbu projekta u okviru mjere: „MJERA 4.

„PROMICANJE RIBARSTVENE, AKVAKULTURNJE I POMORSKE BAŠTINE S JEDINSTVENIM VIZUALNIM IDENTITETOM“ Za potrebe postupka nabave, izrađen je Glavni projekt broj 9-G-2024 od prosinca 2024. godine, čija je autorica Ana Vinkerlić Dujmović, dipl. ing.građ. Predmetni Glavni projekt čini Prilog 1. ovoj Dokumentaciji o nabavi. Detaljan opis i opseg predmeta nabave određen je prethodno navedenom projektno - tehničkom dokumentacijom, kao i pripadajućim Troškovnikom za predmet nabave. NAPOMENA: Uvažavajući okolnost da postupak javne nabave obuhvaća izvođenje radova krajobraznog uređenja, ali i nabavu, montažu i implementaciju pripadajuće opreme, kao i važnost projekta za lokalnu zajednicu Naručitelja, predmetni postupak javne nabave provodi se prema pravilima velike vrijednosti, kako bi Naručitelj osigurao visoku razinu transparentnosti, učinkovitosti i ekonomičnosti postupka javne nabave.

Interne Kennung: 21

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen
Haupteinstufung (cpv): 45236210 Oberbauarbeiten für Kinderspielplätze

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Istarska županija (HR036)

Land: Kroatien

Zusätzliche Informationen: Mjesto izvršenja predmeta javne nabave je na k.č. 1081/2, k.o. Vrsar.

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 05/10/2026

Laufzeit: 6 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 200 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:

EU-Mittel — Programm: Kohäsionsfonds (2021/2027)

Kennung der EU-Mittel: Izgradnja dječjeg igrališta sa tematikom mora na k.č. 1081/2 k.o. Vrsar
Weitere Einzelheiten zu den EU-Mitteln: Cilj projekta je valorizacija, očuvanje i promocija ribarske, pomorske i akvakulturne baštine u svrhu popularizacije društvene i kulturne baštine područja. Projekt obuhvaća izgradnju i opremanje dječjeg igrališta s temom pomorske, ribarske i akvakulturne baštine, koje će sadržavati edukativne i interaktivne elemente. Kroz ove sadržaje, te kroz provedbu radionica ciljnim skupinama približit će se bogata tradicija ribarstva, pomorstva i akvakulture na području Općine Vrsar-Orsera i šire. Edukativni i interaktivni elementi igrališta bit će usklađeni s vizualnim identitetom LAGUR-a, u skladu s uvjetima natječaja. U sklopu projekta provesti će se sljedeće aktivnosti: 1. Izgradnja dječjeg igrališta sa tematikom mora, ribarstva, pomorstva i akvakulture - trošak je prikazan kroz stavke u Listi troškova kako slijedi: Pripremni i zemljani radovi 2. Nabava opreme novoizgrađenog dječjeg igrališta. 2.1. Postava dječjih igrala 2.2. Postava antitraumatske podloge 2.3. Nabava ostale opreme (koja nisu igrala) 3. Aktivnost suradnje među dionicima i uključivanja javnosti Provesti će se radionica o važnosti promicanja lokalne ribarstvene, akvakulturne i pomorske baštine za djecu vrtićke dobi u suradnji sa Institutom za poljoprivredu i turizam iz Poreča, bit će ostvaren trošak zakuske. Radi pripreme radionice biti će ostvaren trošak tiska didaktičkog materijala za provedbu radionice, sukladno troškovniku za tisak. Radi se o materijalima kojima će se sudionici radionice služiti na samoj radionici. Ne radi se o tisku promotivnog materijala. Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije
Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Anpassung an den Klimawandel, Klimaschutz
Gefördertes soziales Ziel: Zugang für alle

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden berücksichtigt

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung, Auftragsunterlagen

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Arbeiten

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Techniker oder technische Stellen zur Durchführung der Arbeiten

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cijena ponude

Beschreibung: Cijena ponude

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 90

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Jamstveni rok za otklanjanje nedostataka

Beschreibung: Maksimalan broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 10,00 bodova. Minimalno trajanje jamstvenog roka za otklanjanje nedostataka je dvadeset četiri (24) mjeseca od dana uredno izvršene primopredaje radova. Jamstveni rok je vremensko razdoblje u kojem odabrani ponuditelj garantira za otklanjanje nedostataka te se isti odnosi se na kvalitetu izvedenih radova. Ponudeni jamstveni rok ne utječe na odgovornost odabranog ponuditelja radova za nedostatke građevine koji se tiču zakonom određenih bitnih zahtjeva za građevinu ako se ti nedostaci pokažu za vrijeme od deset godina od predaje i primitka radova sukladno odredbi čl. 633. važećeg Zakona o obveznim odnosima. Jamstveni rok za isporučenu opremu i ugrađene materijale ne računa se u navedeni ponder ekonomski najpovoljnije ponude i iznosi najmanje dvadeset četiri (24) mjeseca ili više ako proizvođač opreme navedene u troškovniku daje dulji jamstveni rok.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 10

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://eojn.hr/tender-eo/88478>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://eojn.hr/tender-eo/88478>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Kroatisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Gospodarski subjekt obvezan je dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku bezuvjetne, neopozive i na prvi pisani poziv korisnika garancije, bez prava prigovora naplative bankarske garancije ili novčanog pologa na račun Naručitelja. Rok važenja jamstva mora biti sukladan roku valjanosti ponude, odnosno ne smije biti kraći od roka valjanosti ponude (ponuda mora biti valjana najmanje sto dvadeset (120) dana od isteka roka za dostavu ponuda). Ponuditelj može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj zadržava pravo zadržati i naplatiti jamstvo za ozbiljnost ponude u slučaju: - odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata u naznačenom roku, - neprihvatanja ispravka računske greške, - odbijanja potpisivanja Ugovora o javnoj nabavi te - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje Ugovora o javnoj nabavi. Sukladno čl. 217. ZJN, Naručitelj će ponuditeljima vratiti jamstvo za ozbiljnost ponude u roku od deset (10) dana od dana potpisivanja Ugovora, odnosno dostave jamstva za uredno izvršenje Ugovora, a presliku jamstva obvezno će pohraniti. Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata: a) Jamstvo može glasiti na sve članove zajednice (svi članovi zajednice ponuditelja su nalogodavci na bankarskoj garanciji) ili b) Jedan član zajednice može biti nalogodavac, međutim jamstvo mora sadržavati navod o tome da je riječ o zajednici gospodarskih subjekata i navedeni članovi zajednice ponuditelja ili c) Svaki član zajednice ponuditelja dostavlja zasebno jamstvo za svoj dio garancije (zbroj svih garancija mora odgovarati iznosu jamstva navedenom u Dokumentaciji o nabavi). Naručitelj može garanciju naplatiti neovisno o tome koji je član zajednice dao jamstvo i neovisno o tome koji je član počinio povredu radi koje se jamstvo naplaćuje. Bankarska garancija dostavlja se u papirnatom obliku – izvorniku, odvojeno od elektronički dostavljene ponude u zatvorenoj omotnici, do roka za dostavu ponuda navedenog u ovoj Dokumentaciji o nabavi. Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj će tražiti od ponuditelja da produži rok valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. Odredbe koje se odnose na bankarsku garanciju na odgovarajući se način primjenjuju i na novčani polog.

Frist für den Eingang der Angebote: 31/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 120 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 31/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: OPĆINA VR SAR - ORSERA, Trg Degrassi 1, 52 450 Vrsar – Orsera

Eröffnungstermin — Beschreibung: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati ovlaštene predstavnici ponuditelja i druge osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja na javnom otvaranju ponuda imaju članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Ovlaštene predstavnici ponuditelja taj status dokazuju predajom punomoći ili preslike isprave o upisu u poslovnici, sudski (trgovački), strukovni, obrtni ili drugi odgovarajući registar u slučaju kada otvaranju prisustvuje osoba koja je u toj ispravi navedena kao osoba ovlaštena za zastupanje ponuditelja. Navedeno je sastavni dio Zapisnika o otvaranju ponuda. Prilikom javnog otvaranja ponuda, Naručitelj će voditi zapisnik koji će odmah biti stavljen na

uvid, provjeru sadržaja i potpis prisutnim ovlaštenim predstavnicima ponuditelja nazočnima na javnom otvaranju, a ostalim ponuditeljima zapisnik se dostavlja na njihov pisani zahtjev, osim ako je zapisnik javno objavljen.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Prijedlog Ugovora o javnoj nabavi nalazi se u Prilogu 5. ove Dokumentacije o nabavi. U sklopu ponude NIJE potrebno dostavljati ovjereni i potpisani prijedlog Ugovora o javnoj nabavi. Odlukom Vijeća Europske unije 2022/578 o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini – čl. 1. h. i Uredbom Vijeća Europske Unije 2022/576 o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini – čl. 5. k., propisano je sljedeće: „Zabranjuje se dodjela bilo kojeg ugovora o javnoj nabavi koji su obuhvaćeni područjem primjene direktiva 2014/23/EU, 2014/24/EU, 2014/25/EU i 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, kao i članka 10. stavaka 1. i 3., stavka 6. točaka od (a) do (e) te stavaka 8., 9. i 10. i članaka 11., 12., 13. i 14. Direktive 2014/23/EU, članaka 7. i 8., članka 10. točaka od (b) do (f) te od (h) do (j) Direktive 2014/24/...

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

Finanzielle Vereinbarung: Naručitelj se obvezuje odabranom ponuditelju platiti stvarno izvedene radove i stvarno ugrađene količine materijala, u roku do trideset (30) dana od dana ovjere privremene ili okončane situacije. Naručitelj može u opravdanim slučajevima osporiti plaćanje dijela situacije, ali je neosporeni dio situacije dužan platiti u naprijed navedenom roku. Predujem je isključen kao i traženje sredstava osiguranja plaćanja od Naručitelja. Odabrani ponuditelj ne smije bez suglasnosti Naručitelja, svoja potraživanja prema Naručitelju po Ugovoru o javnoj nabavi, prenositi na treće osobe.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: OPĆINA VRSAR - ORSERA

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: OPĆINA VRSAR - ORSERA

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: OPĆINA VRSAR - ORSERA

Registrierungsnummer: 03592077573

Postanschrift: Trg Degrassi 1

Stadt: Vrsar - Orsera

Postleitzahl: 52450

Land, Gliederung (NUTS): Istarska županija (HR036)

Land: Kroatien

Kontaktperson: Sandi Čuka

E-Mail: opcina-vrsar@vrsar.hr

Telefon: +385 52441339

Internetadresse: <https://vrsar.hr>

Profil des Erwerbers: <https://vrsar.hr>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registrierungsnummer: 95857869241

Postanschrift: Ulica grada Vukovara 23/V

Stadt: Zagreb

Postleitzahl: 10000

Land, Gliederung (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatien

Kontaktperson: Kontakt

E-Mail: dkom@dkom.hr

Telefon: +385 14559 930

Internetadresse: <https://www.dkom.hr/>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Narodne novine d.d.

Registrierungsnummer: TED94

Registrierungsnummer: HR64546066176

Postanschrift: Savski gaj XIII. 6

Stadt: Zagreb

Postleitzahl: 10020

Land, Gliederung (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatien

Kontaktperson: EOJN Helpdesk

E-Mail: eojn@nn.hr

Telefon: +385 16652889

Internetadresse: <https://www.nn.hr/>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: ee3538ae-10f1-44f2-86bb-e1050215e32f - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 25/06/2026 18:00:00 (UTC+02:00)
Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Kroatisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 439317-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 121/2026
Datum der Veröffentlichung: 26/06/2026